



ENGELBERG EXPERIENCE

MARKUS KÜHNIS
ORGAN OF
KLOSTER ENGELBERG

Gottschalk
Rossini
J. S. Bach
Dvořák
Bizet
Sousa
Rimsky-Korsakov
Codina
Ponce
Abreu
Afford/Lefèvre
Handel
Moncayo

ENGELBERG EXPERIENCE

MARKUS KÜHNIS

ORGAN OF KLOSTER ENGELBERG

GIOACHINO ROSSINI (1792-1868)

1. Overture "William Tell" 11:14

JOHANN SEBASTIAN BACH (1685-1750)

2. Sheep May Safely Graze, BWV 208 4:38

ANTONÍN DVORÁK (1841-1904)

3. Slavonic Dance in G minor, Op.46 No.8 4:50

GEORGES BIZET (1838-1875)

4. Petit mari, petite femme (Jeux d'enfants) 3:51

5. Le bal (Jeux d'enfants) 2:25

JOHN PHILIP SOUSA (1854-1932)

6. The Washington Post 2:38

JOHANN SEBASTIAN BACH (1685-1750)

7. Badinerie (Orchestral Suite No.2 in B minor), BWV 1067 1:29

NIKOLAI RIMSKY-KORSAKOV (1844-1908)

8. Flight of the Bumblebee (Tale of Tsar Sultan) 1:37

GENARO CODINA (1852-1901)

9. Marcha de Zacatecas 5:53

MANUEL PONCE (1882-1948)

10. Intermezzo No.1 3:04

ZEQUINHA DE ABREU (1880-1935)

11. Tico-Tico no fubá 3:21

MANUEL PONCE (1882-1948)

12. Gavota 4:42

JOHN PHILIP SOUSA (1854-1932)

13. The Stars and Stripes Forever 3:42

KENNETH J. ALFORD (1881-1945) / RAYMOND LEFÈVRE (1929-2008)

14. Colonel Bogey and the Gendarmes of St Tropez 5:14

GEORGE FRIDERIC HANDEL (1685-1759)

15. Bourée (Music for the Royal Fireworks) 1:04

16. La Réjouissance (Music for the Royal Fireworks) 1:32

JOSÉ PABLO MONCAYO (1912-1958)

17. Huapango 6.55

LOUIS MOREAU GOTTSCHALK (1829-1869)

18. Tournament Galop 4:04

All transcriptions by Markus Kühnüs.

TOTAL TIME: 72:13

The organ of Engelberg Abbey, which is entirely orientated towards the orchestra, poses unique challenges to the artist in the programming of repertoire. Rather than choosing a programme of works written for the organ, Markus Kühnis presents a programme of organ transcriptions which shows the organ in some unusual and sometimes whimsical sound combinations.

William Tell was **Gioachino Rossini's** last opera, and his only Grand opera. The overture, and in particular the final part, was used for decades as a musical background for equestrian scenes, especially in comedies including *Tom Thumb* starring Terry Thomas and Peter Sellers, and in Walt Disney's 1935 cartoon-film *The Band Concert* in which Donald Duck destroys the performance of the overture by repeatedly singing *Turkey in the Straw* and thus distracting the band. The overture can also be heard in the introduction to the computer game *Day of the Tentacle*. Part of the composition was used as the title music for the television series *The Lone Ranger*, as well as the finale of the movie bearing the same name.

The Cantata *Was mir behagt, ist nur die muntre Jagd* (also known as the *Jagdkantate*) by **Johann Sebastian Bach** was composed in 1713 to celebrate the 31st birthday of Christian von Sachsen-Weißenfels, making it Bach's oldest well-known secular cantata. The work comprises a succession of 15 relatively short recitatives, arias and choruses. The hunting character in the music is portrayed by two horns. The pastoral aria **Sheep May Safely Graze** is the most famous movement of the cantata.

Antonín Dvořák's 16 Slavonic Dances were originally written for piano duet, and were later orchestrated by the composer. The *Slavonic Dance No.8 in G minor* is a *Furiant* - a rapid and fiery Bohemian folk-dance, featuring characteristic cross-rhythms.

In the summer of 1871, whilst Paris was embroiled in riots and street battles, **Georges Bizet** lived in the serenity of the countryside, where he composed his suite *Jeux d'enfants* (Children's Games) which consists



of twelve short pieces originally written for piano duet. *Petit mari, petite femme* is a somewhat unfamiliar children's game, a childish staging of marital strife and happiness, portrayed as a musical dialogue. *Le bal*, also described as a *Galop*, finishes the Suite on a high note.

In 1889 Frank Hatton and Beriah Wilkins – who had recently bought *The Washington Post* – sponsored a march to mark the newspaper's essay competition prizegiving. Composed by **John Philip Sousa**, *The Washington Post* was a popular success, and is today still a much-loved march. As a result, the newspaper became more popular, while the march was particularly well suited to the Two Step, which at the time was very much in vogue.

Johann Sebastian Bach's *Orchestral Suite No.2 in B minor*, BWV 1067 was probably written around 1720, when Bach was the Capellmeister in Köthen and had access to a good orchestra. The final *Badinerie* is the most popular movement from the suite.

Nikolai Rimsky-Korsakov's *The Flight of the Bumblebee* is taken from the opera *The Tale of Tsar Saltan*. One of the composer's most popular pieces, it has undergone countless transcriptions, even being seized upon by rock musicians. The piece is a *moto perpetuo*, with a constant flow of semiquaver passagework throughout.

Mexican composer **Genaro Codina**'s *Marcha Zacatecas* is his most popular work, and is the unofficial second National Anthem in Mexico. Written in the winter of 1891/92, both Codina and fellow Mexican composer Fernando Villalpando challenged one another to see who could write the best march - Codina won. Codina named the piece after the Zacatecas province. Originally written for piano, the march was subsequently arranged for military band by Villalpando, and given its first performance in April 1893.

Manuel María Ponce grew up in Aguascalientes, Mexico. He was regarded as a musical child prodigy and played as organist in his hometown. In 1904 he went to Italy to study at the Music School in Bologna. After his return to Mexico, he taught at the Conservatorio Nacional until 1922. In 1925 he moved to Paris to study with Paul Dukas until 1933.

Ponce was one of the most important song composers of Mexico; fame was achieved through his song *Estrellita* (1912). He was the founder of Mexican musical nationalism, his music using themes and elements from Mexican folklore in combination with attributes of European Romanticism. His compositions for piano include *Three Intermezzi*, with the *Intermezzo No.1* and *Gavota* played on this recording.

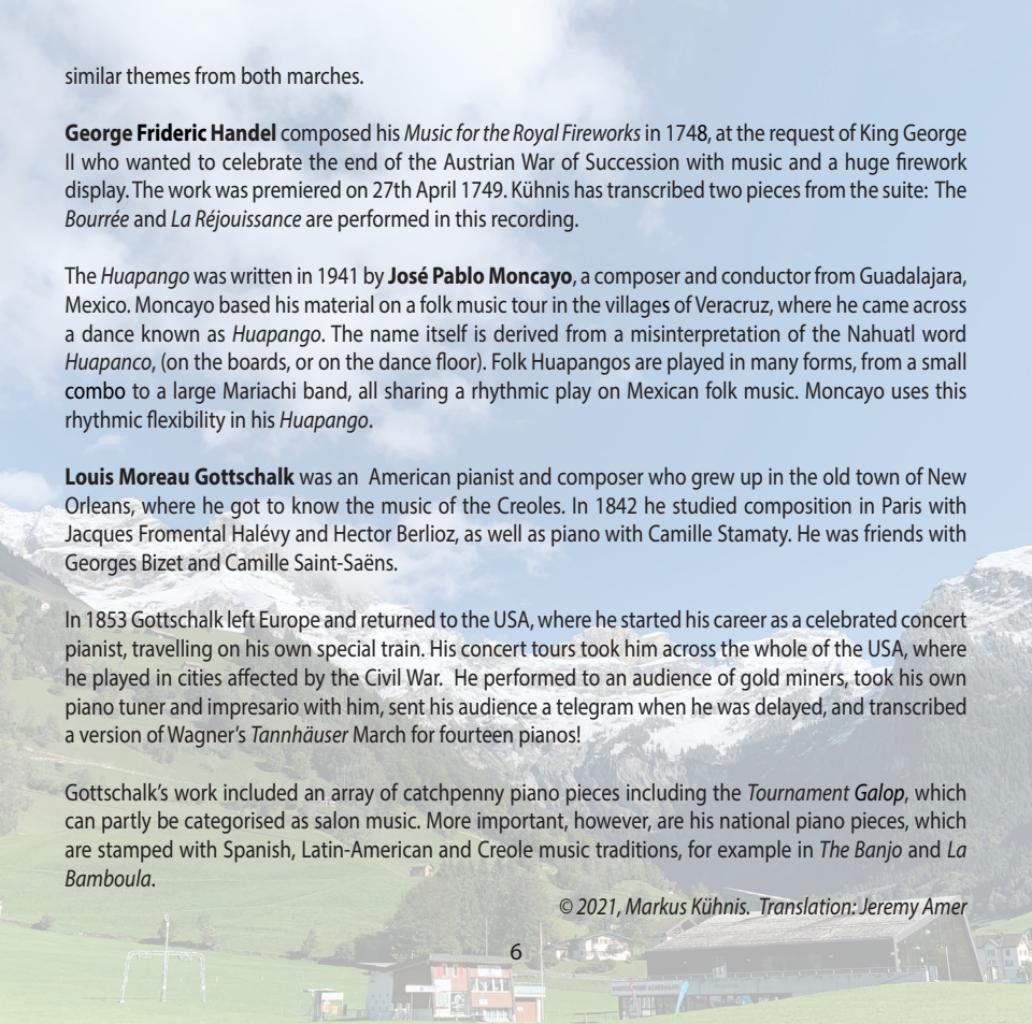
Written in 1917, *Tico-Tico no fubá* (The sparrow in cornmeal) is a Brazilian song by **Zequinha de Abreu**. One of the most admired pieces of Latin-American classical music, the composer describes the song as a *Chôro sapéca*. Its popularity comes from the use of catchy melodies and spirited Latin-American rhythms, which reminds one of a Samba. The song text by Aloísio de Oliveira describes how a sparrow pecks at the cornmeal, and is put off by neither the cat, scarecrow or traps: *O Tico-Tico tá comendo meu fubá* (Oh, the Tico-Tico is eating my cornmeal).

The American military march *The Stars and Stripes Forever* was composed in 1896 by **John Philip Sousa**. On 11th December 1987 US President Ronald Reagan declared it (after a Resolution in Congress) as the American National March. In Germany it has been used to advertise the cleaning fluid *Der General*, and it was also used in the film *Die 3 Besoffskis* (The 3 Drunkards).

Kenneth J. Alford, born Frederick Joseph Ricketts, was a British military musician and composer. He composed under the pseudonym Kenneth J. Alford, and was internationally known under this name. The name consists of the first name of his oldest son Kenneth, Rickett's middle name Joseph (J.) and the maiden name of his mother, Alford. Alford composed numerous marches for military bands. The *Colonel Bogey March* was made famous by its use in the 1957 film *The Bridge On the River Kwai*, as the prisoners of war whistle the melody. In Switzerland the march is used as a popular song with the text *Fräulein hend sie mis Hündli gseh*.

Raymond Lefèvre was a French composer who became well-known through his music for the film *Le gendarme de Saint Tropez*, starring Louis de Funès. He also made his name as a conductor, in his career conducting the Eurovision Song Contest four times.

This transcription was originally written for a performance at the folk music Gala at KKL Lucerne, combining

The background of the page features a wide-angle photograph of a Swiss mountain landscape. In the foreground, there's a green field with some small buildings and a white metal structure, possibly a playground or a small bridge. The middle ground shows rolling hills and pastures. In the background, majestic snow-capped mountains rise against a clear blue sky.

similar themes from both marches.

George Frideric Handel composed his *Music for the Royal Fireworks* in 1748, at the request of King George II who wanted to celebrate the end of the Austrian War of Succession with music and a huge firework display. The work was premiered on 27th April 1749. Kühnis has transcribed two pieces from the suite: The *Bourrée* and *La Réjouissance* are performed in this recording.

The *Huapango* was written in 1941 by **José Pablo Moncayo**, a composer and conductor from Guadalajara, Mexico. Moncayo based his material on a folk music tour in the villages of Veracruz, where he came across a dance known as *Huapango*. The name itself is derived from a misinterpretation of the Nahuatl word *Huapanco*, (on the boards, or on the dance floor). Folk Huapangos are played in many forms, from a small combo to a large Mariachi band, all sharing a rhythmic play on Mexican folk music. Moncayo uses this rhythmic flexibility in his *Huapango*.

Louis Moreau Gottschalk was an American pianist and composer who grew up in the old town of New Orleans, where he got to know the music of the Creoles. In 1842 he studied composition in Paris with Jacques Fromental Halévy and Hector Berlioz, as well as piano with Camille Stamaty. He was friends with Georges Bizet and Camille Saint-Saëns.

In 1853 Gottschalk left Europe and returned to the USA, where he started his career as a celebrated concert pianist, travelling on his own special train. His concert tours took him across the whole of the USA, where he played in cities affected by the Civil War. He performed to an audience of gold miners, took his own piano tuner and impresario with him, sent his audience a telegram when he was delayed, and transcribed a version of Wagner's *Tannhäuser* March for fourteen pianos!

Gottschalk's work included an array of catchpenny piano pieces including the *Tournament Galop*, which can partly be categorised as salon music. More important, however, are his national piano pieces, which are stamped with Spanish, Latin-American and Creole music traditions, for example in *The Banjo* and *La Bamboula*.

© 2021, Markus Kühnis. Translation: Jeremy Amer

The Swiss Organist **Markus Kühnis** studied piano with Eduard Hug and organ with Hans Vollenweider at the Musikakademie in Zürich (known today as the Zürcher Hochschule der Künste). He subsequently studied with Jean Langlais and Gaston Litaize in Paris, as well as Franz Lehrndorfer In Munich. He was the organist at the church at Näfels in Switzerland from an early age, and has held the post of organist at the Parish of Emmen since 1996.



Markus has played as concert organist in many well-known venues across the globe, including solo recitals at the international organ festivals in Prague, Montevideo, Buenos Aires, Mexico City, Tîrgu Mureş, Kulmbach and Magadino. He has given many recitals in the cathedrals of Soissons, Geneva, St Gallen and St Albans, as well as churches across Europe.

Inspired by rock groups from the 70s, Markus was, as a teenager, already interested in bringing other types of music to his organ playing. This interest has resulted in his numerous transcriptions of both popular and classical repertoire for the instrument. Rather than his transcriptions being simple copies of the original compositions, they are true transcriptions that reflect the musical and technical characteristics of the organ, as is demonstrated on this recording. These transcriptions are available to purchase from <https://willowhayepublishing.com>.

<https://markus-kuehnis.ch/>

THE ORGAN

The organ of Engelberg Abbey is the largest pipe organ in Switzerland, which traces its roots back to the original instrument from Friedrich Goll's company in 1876/77. After various upgrades, the instrument now has 137 stops over 4 manuals. The Abbey also houses another smaller choir organ from 1902 which has 26 stops.

Today's instrument is based on Friedrich Goll's original organ, built as his opus 12, for the abbey church, which comprised 3 manuals, 50 stops and pedals.

The instrument has undergone numerous rebuilds. Orgelbau Goll & Cie enlarged the instrument between 1924 and 1926 to 134 stops (although 121 stops were originally proposed); a new console was installed with tubular pneumatic action.

Between 1992 and 1993, Orgelbau Graf AG restored the organ. The instrument was provided with a new electric console with a digital combination control system, and two new Pedal stops. Today the organ has 137 stops with 9097 pipes. The largest pipe is 9.06 metres, the smallest just 5 mm. The beautiful Goll console from 1924 is preserved on the north side of the gallery.

The organ houses four independent swell boxes, each with its own balanced swell pedal, thus enabling endless adjustable and orchestral dynamics. With the exception of the Great and the large pedal pipes, other sections can be extended with sub and super octave couplers. The main action remains pneumatic, whilst key and stop tab actions are electric.

L'orgue de l'abbaye d'Engelberg qui est entièrement tourné vers l'orchestre pose des défis uniques à l'artiste dans la programmation de son répertoire. Plutôt que de choisir des morceaux écrits pour l'orgue, Markus Kühnis présente un programme de pièces transcrives pour orgue, dans des combinaisons sonores inhabituelles et parfois fantasques.

Guillaume Tell fut le dernier opéra, et le seul grand opéra de **Gioachino Rossini**. L'ouverture, spécialement la fin, a été utilisée pendant des décennies pour accompagner des scènes de cavalerie en particulier dans des comédies comme *Tom Pouce* avec Terry Thomas et Peter Sellers et dans le dessin animé de Walt Disney *La Fanfare* en 1935 dans lequel Donald Duck massacre l'exécution de l'ouverture en chantant sans arrêt *Turkey in the Straw* (La dinde sur la paille) et ainsi déconcentrant l'orchestre. On peut aussi entendre cette ouverture dans l'introduction au jeu sur ordinateur *Day of the Tentacle*. Une partie de la composition a été utilisée comme musique titre dans la série télévisée *Lone Ranger* (Naissance d'un héros) et comme final du film du même nom.

La Cantate *Was mir behagt, ist nur die muntre Jagd* (Mon seul plaisir est la joie de la chasse) de **Jean Sébastien Bach**, connue aussi sous le nom de la Cantate de la Chasse, a été composée en 1713 pour célébrer le 31^{ème} anniversaire de Christian von Sachsen-Weissenfels, ce qui en fait la cantate profane la plus ancienne et la plus connue de Bach. L'œuvre comprend une succession de 15 récitatifs arias et chœurs relativement courts. L'idée de la chasse dans la musique est représentée par deux cors. L'aria bucolique *Schafe können sicher weiden* (Le troupeau peut paître tranquillement) est le mouvement le plus connu de la cantate.

Les 16 danses slaves d'**Antonín Dvořák** écrites à l'origine pour le piano à quatre mains et, plus tard, ont été arrangées pour orchestre par leur compositeur. La danse N°8 en sol mineur



est un « Furiant » une danse folklorique bohémienne rapide et enflammée, marquant les rythmes croisés qui la caractérisent.

A l'été 1871 alors que Paris était aux prises avec des émeutes et des batailles de rues, **Georges Bizet** vivait dans la sérénité de la campagne où il composa la suite *Jeux d'enfants* douze pièces courtes écrites à l'origine pour piano à quatre mains. *Petit mari, petite femme* est un jeu d'enfant peu connu, une mise en scène enfantine des scènes de ménage et de la félicité, dépeint comme un dialogue musical. *Le bal*, aussi nommé le galop, termine la Suite en beauté.

En 1889 Frank Hatton et Beriah Wilkins (qui avaient acheté récemment le journal le *Washington Post*) sponsorisèrent la création d'une marche pour la remise des prix du concours de rédaction organisé par le journal. Composée par **John Philip Sousa** la marche fut intitulée *Le Washington Post* et fut un succès populaire. C'est encore aujourd'hui une marche que le public aime beaucoup. De ce fait le journal étendit sa notoriété, alors que la marche s'adaptait particulièrement bien au Two Step, une danse très en vogue à l'époque.

La *Suite n°2 en si mineur BWV 1067* de **Jean Sébastien Bach** fut très probablement écrite aux environs de 1720 quand Bach était Maître de Chapelle à Köthen où il avait un bon orchestre. La *Badinerie* finale est le mouvement le plus connu de cette suite.

Le Vol du Bourdon de **Nikolai Rimski-Korsakov** est tiré de l'opéra *Le conte du Tsar Saltan*. C'est l'un des morceaux les plus connus du compositeur, auquel ont été apportés d'innombrables arrangements même par des musiciens de rock. C'est un « moto perpetuo » avec un flot continu de double-croches qui revient tout au long du morceau.

Marcha Zacatecas est l'œuvre la plus connue du compositeur mexicain **Genaro Codina** et officieusement le deuxième hymne national du Mexique. La marche a été composée pendant l'hiver 1891/1892. Deux compositeurs Fernando Villalpando et Codina se défièrent pour voir qui pourrait composer la meilleure marche. Codina l'emporta. Il appella

le morceau du nom de la province de Zacatecas. Villalpando réarrangea pour fanfare la marche que Codina avait écrite pour piano, et elle fut jouée en public pour la première fois en avril 1893.

Manuel María Ponce grandit à Aguascalientes au Mexique. Il fut considéré comme un jeune prodige et joua comme organiste dans sa ville natale. En 1904 il partit en Italie étudier la musique à Bologne. A son retour au Mexique il enseigna au Conservatoire National jusqu'en 1922. En 1925 il partit à Paris où il fut l'élève de Paul Dukas jusqu'en 1933.

Ponce fut un des plus importants compositeurs de chansons du Mexique. *Estrellita* (1912), fit sa réputation. Il fonda le nationalisme musical mexicain, sa musique utilisant les thèmes et les éléments du folklore mexicain combinés aux caractéristiques du romantisme européen. Ses compositions pour piano comprennent *Trois Intermezzi* desquels Kühnis a transcrit *Intermezzo N°1* et *Gavota* que vous trouverez sur cet enregistrement.

Tico-Tico no fubá (Le moineau dans la farine de maïs) est une chanson brésilienne de **Zequinha de Abreu** composée en 1917. C'est un des morceaux les plus populaires de la musique classique latino-américaine. Le compositeur décrit la chanson comme un « Chôrô sapêca ». Sa popularité réside dans l'utilisation d'un air entraînant et du rythme d'esprit latino qui rappelle celui de la samba. Les paroles de la chanson d'Aloísio de Oliveira décrivent comment un moineau picore les graines de maïs et ni le chat ni un épouvantail ni les pièges ne permettent de s'en débarrasser *O Tico-Tico ta comendo meu fubá* (Oh le moineau mange toutes mes graines).

La marche militaire américaine *The stars and stripes forever* a été composée en 1896 par **John Philip Sousa**. Le 11 décembre 1987 le Président des Etats-Unis Ronald Reagan en a fait la marche nationale américaine (après un vote du Congrès). En Allemagne le morceau a été utilisé dans la publicité du nettoyant « Der General » et comme une chanson à boire dans le film *Die 3 Besoffskis* (Les 3 poivrots).

Kenneth J. Alford, né Frederick Joseph Ricketts, était un musicien militaire et compositeur britannique. Il composa sous le pseudonyme de Kenneth J. Alford et connu sous ce nom dans le monde entier. Ce nom est l'amalgame du prénom de son fils aîné, Kenneth, de son propre second prénom, Joseph (J.) et du nom de jeune fille de sa mère, Alford.

Alford a composé plusieurs marches pour fanfares. Le *Colonel Bogey March* est une marche militaire connue comme étant la musique du film *Le Pont de la rivière Kwai* en 1957, film dans lequel les prisonniers sifflaient la mélodie. En Suisse cette marche sert de chanson populaire dont les paroles sont *Fräulein hend sie mis Hündli gseh*.

Raymond Lefèvre compositeur français devint célèbre par la musique du film *Le gendarme de St Tropez* avec Louis de Funès. Il s'est aussi fait un nom comme chef d'orchestre et au cours de sa carrière il a dirigé quatre fois l'orchestre du grand prix de l'eurovision.

Cette transcription fut écrite à l'origine pour un concert au gala de musique folklorique à KKL Lucerne, en combinant les thèmes similaires de ces deux marches.

George Frideric Handel composa *Music for the Royal Fireworks* en 1748 à la demande du roi George II qui voulait fêter la fin de la guerre de succession d'Autriche avec de la musique et un feu d'artifice géant. La première représentation eut lieu le 27 avril 1749. Kühnis a transcrit deux morceaux de l'œuvre : *La Bourrée* et *La Réjouissance* joués sur cet enregistrement.

Le *Huapango* composé en 1941 par **Jose Pablo Moncayo**, un compositeur et chef d'orchestre de Guadalajara (Mexique). Moncayo s'est basé sur la musique folklorique des villages de la province de Veracruz où il faisait une tournée lorsqu'il est tombé sur une danse nommée *Huapango*. Le nom lui-même est dérivé d'une erreur d'interprétation du mot Nahuatl Huapanco qui signifie « sur les planches » ou sur la « piste de danse ». Les Huapangos sont joués de différentes manières, par un petit combo ou par un grand orchestre de Mariachi, mais tous partagent le rythme de la musique folklorique mexicaine.

Moncayo a utilisé cette facilité rythmique pour son Huapango.

Louis Moreau Gottschalk était pianiste et compositeur américain, il grandit dans la vieille ville de La Nouvelle Orléans où il apprit la musique créole. En 1842 il étudia la composition à Paris avec Jacques Fromental Halevy et Hector Berlioz et également le piano avec Camille Stamaty. Il était ami de Georges Bizet et de Camille Saint-Saëns.

En 1853 Gottschalk quitta l'Europe et rentra aux Etats-Unis où il commença une carrière de pianiste concertiste célèbre, voyageant dans son train spécial personnel. Ses tournées de concerts l'amènerent dans tous les Etats-Unis jouant dans des villes touchées par la guerre civile, joua pour des mineurs de mines d'or, il emmenait avec lui son accordeur de piano et son impresario, envoyait des télégrammes à son public lorsqu'il était en retard, et orchestra une version de la marche de *Tannhäuser* (Wagner) pour quatorze pianos!

L'œuvre de Gottschalk comprend une batterie de rengaines pour piano tels *Tournament Galop* qui peut être partiellement classé dans la catégorie de musique de salon. Mais plus importants sont les morceaux pour piano marqués de musique traditionnelle espagnole, latino et créole, par exemple dans *Le Banjo* et *La Bamboula*.

© 2021, Markus Kühnis. Transduction: Marie-France Grandry



L'organiste suisse **Markus Kühnis** fit ses études à la Musikakademie de Zürich (aujourd'hui la Zürcher Hochschule der Künste) - étudia le piano avec Eduard Hug et l'orgue avec Hans Vollenweider. Plus tard il étudia avec Jean Langlais et Gaston Litaize (Paris) et aussi avec Franz Lehrndorfer (Munich).

Très jeune il devint l'organiste de l'église de Näfels en Suisse. Il est l'organiste de l'église d'Emmen depuis 1996.

Markus, en tant que concertiste, a joué de l'orgue dans de nombreuses salles de concerts renommés dans le monde entier, a fait des récitals solo au festival international d'orgue à Prague, Montevideo, Buenos Aires, Mexico, Tîrgu Mureş, Kulmbach, et Magadino. Il a donné de nombreux récitals dans les cathédrales de Soissons, Genève, Saint Gall et St Albans, et dans de nombreuses églises dans toute l'Europe.

Inspiré par les groupes de rock des années 70, Kühnis a été dès l'adolescence attiré par l'idée d'introduire d'autres types de musique dans son jeu d'orgue. En conséquence de quoi il a fait de très nombreuses transcriptions pour orgue d'œuvres populaires ainsi que d'œuvres du répertoire classique. Les transcriptions de Kühnis ne sont pas de simples copies des notes originales de l'œuvre mais constituent de nouvelles versions reflétant les caractéristiques musicales et techniques de l'orgue comme le démontre cet enregistrement. Ces transcriptions sont publiées et disponibles à l'achat sur <https://willowhaynepublishing.com>.

<https://markus-kuehnis.ch/>

L'ORGUE

L'orgue d'Engelberg est le plus grand des Grandes Orgues de Suisse. L'instrument est un original de la société Friedrich Goll fabriqué vers 1876/77. Après plusieurs restaurations et augmentations, l'instrument compte maintenant 137 jeux sur 4 claviers. L'abbaye abrite aussi un orgue de chœur plus petit datant de 1902 qui comporte 26 jeux.

L'orgue d'aujourd'hui est basé sur l'original de Friedrich Goll, construit comme son opus 12 pour l'église de l'abbaye, et comprenait 3 claviers 50 jeux et pédalier.

L'instrument a subi plusieurs rénovations. Orgelbau Goll et cie a augmenté l'instrument entre 1924 et 1926 à 134 jeux (bien qu'on ait prévu 121 jeux à l'origine), installé une nouvelle console et des tubes pneumatiques pour l'actionner.

Entre 1992 et 1993 Orgelbau Graf AG restaura l'orgue. L'instrument fut doté d'une nouvelle console électrique combinée avec un système de contrôle digital et de deux nouveaux jeux de pédales. A ce jour l'orgue a 137 jeux de 9097 tuyaux. Le tuyau le plus grand mesure 9,06 mètres, le plus petit seulement 5mm. La très belle console Goll de 1924 est conservée du côté nord de la tribune.

L'orgue abrite quatre amplificateurs indépendants chacun ayant sa propre pédale d'expression ce qui permet des orchestrations modifiables à l'infini. A l'exception du Grand-Orgue et des gros tuyaux, les autres éléments peuvent être augmentés avec accouplements à l'octave au-dessus et en-dessous. La principale activation reste pneumatique tandis que les touches et les jeux sont activés électriquement.

Die ideell ganz dem Orchester zugewandte Orgel des Kloster Engelberg stellt an die Programmgestaltung eine spezielle Herausforderung. Markus Kühnis hat für die „Engelberg experience“ auf originale Orgelmusik verzichtet und mit den Transkriptionen eine Möglichkeit geschaffen, die Orgel auch in ihren ungewohnten und mitunter sogar skurrilen Klangkombinationen zu präsentieren.



Wilhelm Tell ist die letzte Oper und zugleich die einzige vollständig neukomponierte Grand opéra von **Gioachino Rossini**. Die Ouvertüre, insbesondere der Schlussteil, diente Jahrzehntelang als musikalischer Hintergrund für Reiterszenen, besonders in Komödien. So sprengen beispielsweise in *Der kleine Däumling*; Terry Thomas und Peter Sellers zu den Klängen von Guillaume Tell dahin. In Walt Disney's Zeichentrickfilm *The Band Concert* von 1935 zerstört Donald Duck die Aufführung der Ouvertüre, indem er immer wieder *Turkey in the Straw* anstimmt und so die Band aus dem Konzept bringt. Auch im Intro zum Computerspiel *Day of the Tentacle* ist die Ouvertüre zu hören. Ein Teil der Komposition bildet die Titelmusik zu der Fernsehserie *The Lone Ranger* sowie das Finale des Kinofilms *Lone Ranger*.

Die Kantate *Was mir behagt, ist nur die muntre Jagd* von **Johann Sebastian Bach**, auch als *Jagdkantate* bekannt, wurde 1713 aus Anlass des 31. Geburtstags von Christian von Sachsen-Weißenfels als festliche Tafelmusik komponiert. Es handelt sich um die älteste bekannte weltliche Kantate Bachs. Sie besteht aus einer Abfolge von 15 eher kurzen Rezitativen, Arien und Chören die relativ frei gestaltet sind, d. h. vielfach nicht dem zur damaligen Zeit üblichen Formschema entsprechen. Der Jagdcharakter der Musik wird durch den Einsatz zweier Hörner unterstrichen. Die in pastoralem Charakter

geholtene Arie der Pales *Schafe können sicher weiden* ist dabei der weit über die Kantate selbst hinaus bekannteste Satz.

Die Slawischen Tänze sind eine Sammlung von 16 Instrumentalstücken von **Antonín Dvořák**. Die Stücke wurden für Klavier zu vier Händen geschrieben und jeweils kurze Zeit später für Orchester bearbeitet. Der

Tanz Nr. 8 g-Moll ist ein *Furiant*. Der *Furiant* (tschech. *der Begeisternde*, dies von lat. *furiāns, begeisternd, rasend*) ist ein schneller böhmischer Volkstanz, der durch einen Taktwechsel zwischen 2/4 und 3/4 Takt charakterisiert ist.

Im Sommer 1871, während in Paris die Straßenschlachten der Commune tobten, lebte **Georges Bizet** auf dem Lande. Er komponierte den Zyklus *Kinderspiele*, bestehend aus zwölf kurzen Stücken für Klavier zu vier Händen, in denen er verschiedene Kinderspiele darstellte. Darin mischen sich Erinnerungen an die eigene Kindheit mit der Vorfreude auf den eigenen Nachwuchs. *Petit mari, petite femme* ist ein kaum geläufiges Kinderspiel, eine kindliche Inszenierung von Ehezwist und Eheglück, in dem das dialogische Moment ausgereizt wird. *Le bal*, auch als Galop bezeichnet, bildet den Abschluss des Zyklus.

Im Jahr 1889 forderten die jüngsten Käufer der Zeitung *the Washington Post* - Frank Hatton und Beriah Wilkins **John Philip Sousa**, einen Marsch für die Preisverleihung des Aufsatzwettbewerbs der Zeitung zu schreiben. Der Marsch mit dem Titel *The Washington Post* wurde zu einem volkstümlichen Erfolg und ist heute noch einer der beliebtesten Märsche. Darüber hinaus wurde *The Washington Post* schnell allgemein bekannt, da sich der Marsch besonders für den *Two Step* eignete, einem damals sehr beliebten Modetanz.

Die *Orchestersuite Nr. 2 h-Moll BWV 1067* von **Johann Sebastian Bach** entstand wahrscheinlich um 1720, als Bach "Hochfürstlich-Anhalt-Cöthenscher Capellmeister" war. In Köthen stand ihm ein gutes Orchester zur Verfügung. Der Schlussatz der Suite, *Badinerie (Tändelei)*, gehört wohl zu den bekanntesten Einzelsätzen der Barockmusik.

Der Hummelflug ist ein orchestrales Interludium aus dem dritten Akt der Oper *Das Märchen vom Zaren Saltan* von **Nikolai Rimski-Korsakow** aus dem Jahr 1899/1900. Es gehört zu den Stücken der populären romantischen Musik, die weltweit bekannt sind und in zahlreichen Arrangements, Instrumentierungen und Transkriptionen existieren. So wurde er u.a. auch von Rockmusikern aufgegriffen. Charakteristisch für den *Hummelflug* ist die virtuos komponierte Lautmalerei, die sich in Form von chromatisch gesetzten Sechzehntelnoten im 2/4-Takt fast durch das gesamte Stück zieht, sowie das durchgehend hohe Tempo *Vivace (lebhaft)*.

Genaro Codina war ein mexikanischer Komponist aus Zacatecas. Sein bekanntestes Stück ist die *Marcha Zacatecas*, die als Hymne des mexikanischen Bundesstaats Zacatecas dient und als inoffizielle zweite Hymne von Mexiko gilt. Die *Marcha Zacatecas* entstand im Winter 1891/92. Die beiden Komponisten Fernando Villalpando und Genaro Codina forderten sich zu einem Wettstreit heraus um festzustellen, wer den besseren Marsch schreiben könne. Codina konnte diesen für sich gewinnen. Codina nannte das Stück nach dem Bundesstaat Zacatecas. Villalpando instrumentierte den Marsch, den Codina für Klavier geschrieben hatte. Im April 1893 wurde der Marsch zum ersten Mal öffentlich aufgeführt.

Manuel María Ponce wuchs in Aguascalientes (Mex) auf. Er galt als musikalisches Wunderkind und wirkte als Organist in seinem Heimatort. 1904 ging er nach Italien, um an der Musikschule von Bologna zu studieren. Nach seiner Rückkehr nach Mexiko unterrichtete er bis 1922 am Conservatorio Nacional. 1925 ging er nach Paris, wo er bis 1933 Schüler von Paul Dukas war. Ponce gilt als einer der bedeutendsten Liedkomponisten Mexikos; Ruhm erlangte *Estrellita* (1912). Ponce war der Begründer des mexikanischen musikalischen Nationalismus. Seine Musik greift Themen und Elemente der mexikanischen Folklore auf und kombiniert sie mit Merkmalen der europäischen Romantik. Zu seinen Kompositionen für Klavier zählen u.a. die *Drei Intermezzi*. Für die *Engelberg Experience* hat Kühnis das *Intermezzo Nr. 1* und die *Gavota* für die Orgel transkribiert.

Tico-Tico no Fubá (deutsch: der Spatz im Maismehl) ist ein brasilianischer Chorosong von **Zequinha de Abreu** aus dem Jahr 1917. Es handelt sich um ein auch heute noch geschätztes Stück der klassischen lateinamerikanischen Unterhaltungsmusik. Der Komponist bezeichnet das Lied als Chôro sapéca. Das Tanzlied soll in einem hohen Tempo gespielt werden. Seine Beliebtheit beruht auf der eingängigen Melodie und dem temperamentvollen lateinamerikanischen Rhythmus, der an einen Samba erinnert. Der Songtext von Aloísio de Oliveira erzählt von einem Spatz, der das ganze Maismehl aufpickt und sich weder von der Katze, einer Vogelscheuche noch einer Falle vertreiben lässt: «O Tico-Tico tá comendo meu fubá.» (deutsch: „Oh, der Tico-Tico isst mein Maismehl“).

Der amerikanische Militärmarsch *The Stars and Stripes Forever* wurde 1896 von **John Philip Sousa** komponiert. Das Stück wurde am 11. Dezember 1987 von US-Präsident Ronald Reagan auf Beschluss des Kongresses zum amerikanischen Nationalmarsch erklärt. In Deutschland wurde der Marsch unter

anderem durch die Werbung für das Reinigungsmittel *Der General* und das Trinklied *Wir trinken das schäumende Bier* von *Die 3 Besoffskis* bekannt.

Kenneth J. Alford, mit bürgerlichem Namen Frederick Joseph Ricketts, war britischer Militärmusiker und Komponist. Er komponierte ausschließlich unter dem Pseudonym Kenneth J. Alford und wurde auch unter diesem Namen international bekannt. Der Name setzt sich zusammen aus dem Vornamen seines ältesten Sohnes Kenneth, aus Ricketts zweitem Vornamen Joseph (J.) und dem Geburtsnamen seiner Mutter, Alford. Alford komponierte eine Vielzahl von Märschen für Militärmusikbesetzungen. Der *Colonel Bogey March* ist ein weltweit bekannter Militärmarsch). Bekannt wurde der Marsch durch den Film *Die Brücke am Kwai* aus dem Jahr 1957, in dem die Kriegsgefangenen die Melodie des Marsches pfeifen. In der Schweiz wird der Marsch gerne als Gassenhauer mit dem Text *Fräulein hend sie mis Hündli gseh* gesungen. **Raymond Lefèvre** war ein französischer Orchesterleiter und Komponist. Lefèvre wurde bekannt durch zahlreiche Filmmusiken zu den Filmen *Les gendarme de Saint Tropez* von Louis de Funès. Daneben machte er sich einen Namen als Orchesterleiter. Lefèvre war viermal Leiter des Orchesters beim Eurovision Song Contest. Kühnis schuf anlässlich einer Gala der Volksmusik im KKL Luzern eine Orgeltranskription, welche die beiden Märsche mit den ähnlichen Themen in einem Stücke verbindet.

Georg Friedrich Händel komponierte die *Feuerwerksmusik* 1748 im Auftrag von Georg II. Dieser wollte wegen des im Oktober 1748 geschlossenen Aachener Friedens zur Beendigung des Österreichischen Erbfolgekriegs eine riesige Feier mit großem Feuerwerk und Musik veranstalten. Das Werk wurde am 27. April 1749 bei einem Feuerwerk uraufgeführt. Für die *Engelberg experience* wählte Kühnis zwei charakteristische Sätze aus der Suite aus. Die *Bourrée* ist eine kleinbesetzte (trioartige) Komposition, die vor allem beim Tanzen gespielt wurde. *La Réjouissance* ist als fröhliche Militärmusik und als Kontrastprogramm zu den anderen Teilen der Suite gedacht. Kühnis' Version unterstreicht diesen Tanzcharakter.

Der *Huapango* wurde 1941 vom damals 29-jährigen **José Pablo Moncayo**, einem Komponisten und Dirigenten aus Guadalajara (Mex), geschrieben. Moncayo fand sein Ausgangsmaterial für das Stück auf einer Volkslied-Sammelreise in die Dörfer von Veracruz, wo er auf einen Tanz namens *Huapango* stieß. Der Name für diesen Tanz stammt von einer Verfälschung des Nahuatl-Wortes Huapanco, was auf dem Holzbrett oder poetisch auf der Tanzfläche bedeutet. Folk-Huapangos können in vielen Formen

gespielt werden, von einer kleinen Kammergruppe bis zu einer großen Mariachi-Band, aber alle teilen eine rhythmische Verspieltheit mit einem Großteil der mexikanischen Volksmusik. Moncayo nutzt diese rhythmische Flexibilität in seinem *Huapango*. Er tastet die Grenzen der 6/8-Zeit ab und schweigt oft im Raum zwischen Doppel- und Dreifachmeter.

Louis Moreau Gottschalk war ein US amerikanischer Pianist und Komponist. Er wuchs im Stadtteil Old New Orleans auf, wo er die Musik der Kreolen und der Afroamerikaner kennengelernte. Seit 1842 studierte er in Paris Komposition bei Jacques Fromental Halévy und Hector Berlioz sowie Klavier bei Camille Stamaty. Er war befreundet mit Georges Bizet und Camille Saint-Saëns. 1853 verließ Gottschalk Europa wieder und kehrte in die USA zurück. Dort begann seine Karriere als ein gefeierter Konzertpianist, der in einem eigenen Sonderzug reisen konnte. Er bereiste konzertierend die gesamten USA, spielte in vom Bürgerkrieg umkämpften Städten, vor einem Goldgräberpublikum, führte auf seinen Reisen zwei Flügel mit, einen Klavierstimmer, seinen Impresario, schickte bei einer Verspätung seinem Publikum Telegramme und inszenierte den Marsch aus dem *Tannhäuser* mit vierzehn Klavieren. Gottschalks Werk umfasst auch eine Reihe publikumswirksamer Klavierstücke wie *Tournament Galop*, die teilweise der gehobenen Salonmusik zuzuordnen sind. Bedeutender jedoch sind seine nationalen Klavierstücke, die von der spanischen, lateinamerikanischen und kreolischen Musiktradition geprägt wurden, zum Beispiel die Klavierstücke *The Banjo* und *La Bamboula*.

© 2021, Markus Kühnis

Der Schweizer Organist **Markus Kühnis** studierte an der Musikakademie in Zürich (heute Zürcher Hochschule der Künste) Klavier bei Eduard Hug und Orgel bei Hans Vollenweider. Weiter Studien absolvierte er bei Jean Langlais und Gaston Litaize (Paris) sowie bei Franz Lehrndorfer (München). Er wirkte von 1969, bereits als Jugendlicher, bis 1996 als Organist in der Pfarrkirche Näfels GL. Seit 1996 ist er Organist in der Kirchgemeinde Emmen LU.



Kühnis konzertiert als gefeierter Organist in den renommiertesten Häusern unzähliger Länder. Höhepunkte seiner Karriere sind u.a. Solorecitals an den internationalen Orgelfestivals von Prag (CZ), Montevideo (UY), Buenos Aires (AR), Mexico City (MEX) Tîrgu Mureş (RO), Kulmbach (DE), Magadino (CH), in den Kathedralen von Soissons (FR), Genf (CH), St. Gallen (CH) und St. Albans (GB), im Grossmünster Zürich (CH), Stadtkirche Winterthur (CH), Münster Bad Säckingen (DE), Münster Schaffhausen (CH), Ulmer Münster (DE), Kloster Einsiedeln und Engelberg (CH), Cankarjev Dom Ljubljana (SI), Friedenskirche Potsdam-Sanssouci (DE), auf der Brucknerorgel im Stift St. Florian (AT), Heldenorgel in Kufstein (AT), Auftritte in der Tonhalle Zürich (CH), am Word Band Festival im KKL Luzern (CH); Konzerttouren durch Ungarn (HU) nach Budapest (Matyás Kirche), Kecskemet, Eger und Vac, durch Italien (Südtirol, Toscana).

Kühnis vereinigt gestalterische Eigenschaften in sich, die nicht zwangsläufig zusammengehören, er verbindet die virtuose Attitüde mit musikalischer Intelligenz. Und so lässt die Stückauswahl für seine Konzerte die Konventionen traditioneller Orgelkonzerte schnell hinter sich.

Inspiriert von Rockgruppen der 70er, welche «klassische» Musik neu interpretierten, interessierte sich Kühnis schon als Jugendlicher nebst der traditionellen Orgelmusik auch für die Möglichkeit, Musik aus anderen Genres auf der Orgel wiederzugeben. Im Laufe der Zeit schuf Kühnis dazu eine Vielzahl an Transkriptionen von populären, volkstümlichen aber auch klassischen Werken.

Wie schon bei Bach sind die Transkriptionen von Kühnis nicht nur einfache Übertragungen der Originalnoten auf die Orgel. Vielmehr sind es neugeschaffene Versionen, welche den technischen und musikalischen Besonderheiten einer Orgel Rechnung tragen. Die Noten zur CD sind bei <https://willowhaynepublishing.com> erhältlich.

<https://markus-kuehnis.ch/>

DIE ORGEL

Die Hauptorgel des Klosters Engelberg ist die grösste Orgel in der Schweiz.

Die Orgel geht auf ein Instrument von Friedrich Goll aus den Jahren 1876/77 zurück und steht in der Stiftskirche des Benediktinerklosters Engelberg. Nach Erweiterungsumbauten verfügt das Instrument heute über 137 Register auf vier Manualen und Pedal. Sie ist nicht zu verwechseln mit der in der gleichen Kirche vorhandenen, kleineren Chororgel von 1902 mit 26 Registern.

Friedrich Goll schuf für die Klosterkirche als opus 12 eine neue Orgel mit 50 Registern auf drei Manualen und Pedal. Sie wies Kegelladen mit Barkerhebeln und ein Schwellwerk auf.

Das Instrument hat mehrere Umbauten erfahren. Durch Orgelbau Goll & Cie wurde das Instrument in den Jahren 1924 bis 1926 auf 134 Register erweitert, ein neuer Spieltisch eingebaut und eine Röhrenpneumatik eingerichtet. Vertraglich waren ursprünglich 121 Register vorgesehen. Ein Prinzipal 8' wurde später ergänzt.

Von 1992 bis 1993 erfolgte eine Restaurierung durch Orgelbau Graf AG. Das Instrument erhielt einen neuen Spieltisch mit Setzeranlage und zwei neue Pedalregister. Heute besitzt die Orgel 137 Register mit insgesamt 9097 Orgelpfeifen. Die grösste Pfeife misst 9,06 Meter, die kleinste hat eine Länge von 5 mm. Das Instrument verfügt über zahlreiche Schwellkästen, die gestaffelt sind und eine orchestrale, stufenlose Dynamik ermöglichen. Bis auf das Hauptwerk und das Grosspedal sind alle Werke schwellbar, ein Teil des Oberwerks sogar zweifach und zwei Register dreifach. Sechs Schwellritte steuern die pneumatischen Koppeln. Die Register 50, 51 und 52 sind als durchschlagende Zungen gebaut. Die Spiel- und Registertrakturen sind elektrisch.

L'organo della Engelberg Abbey, con la sua possente completezza orchestrale, offre all'artista una opportunità unica nella scelta del repertorio. Invece di presentare un insieme di composizioni scritte appositamente per organo, Markus Kühnis ci offre un programma di trascrizioni che producono una inusuale e estrosa combinazione di suoni.

Guglielmo Tell è stata l'ultima opera di **Gioachino Rossini**, la sua unica Grand Opera. L'ouverture, e in particolare la parte finale, sono state usate per decenni come sottofondo musicale per scene equestri, come ad esempio la commedia *Tom Thumb* (Tom pollice) con Terry Thomas e Peter Sellers, e nel cartone animato del 1935 di Walt Disney *The Band Concert* (Il concerto della banda) dove Paperino distrugge l'esibizione continuando a cantare *Turkey in the Straw* (Il tacchino nella paglia) distraendo in questo modo gli orchestrali. L'ouverture può anche essere ascoltata nella introduzione del computer game *Day of the Tentacle* (Il giorno del tentacolo). Alcune parti della composizione sono state usate come colonna sonora della serie televisiva *The Lone Ranger* (Il ranger solitario), come anche nel finale del film con lo stesso nome.

La Cantata *Was mir behagt, ist nur die muntre Jagd* (conosciuta anche come *Jagdkantate*) venne composta da **Johann Sebastian Bach** nel 1713 per celebrare il trentunesimo compleanno di Christian von Sachsen-Weißenfels; essa è la più famosa e antica cantata secolare di Bach. L'opera è formata da una successione di 15 brani relativamente brevi, quali recitativi, arie e cori. Il carattere venatorio della cantata è sottolineato dalla presenza di due corni. L'aria pastorale *Gli agnelli possono pascolare serenamente* è il più celebre movimento della cantata.

Le sedici Danze slave di **Antonín Dvořák** furono originariamente scritte per pianoforte a quattro mani e successivamente orchestrate dal compositore stesso. La *Danza slava n. 8 in sol minore* è una *Furiante* - una rapida danza folcloristica boema dal caratteristico ritmo incrociato.



Durante l'estate del 1871, mentre Parigi era sconvolta da rivolte e battaglie nelle strade, **Georges Bizet** viveva serenamente in campagna, dove compose la suite *Jeux d'enfants* (Giochi d'infanzia) formata da 12 brevi pezzi anch'essi per pianoforte a quattro mani. *Petit mari, petite femme* è in qualche modo un insolito gioco infantile, una innocente rappresentazione delle gioie e dolori della vita coniugale in chiave di dialogo musicale. *Le bal*, definito anche *Galop* chiude in bellezza la suite.

Nel 1889 Frank Hatton e Beriah Wilkins, che avevano di recente acquistato *The Washington Post*, sponsorizzarono la composizione di una marcia da eseguire durante la cerimonia di conferimento di un premio per il miglior articolo scritto per il quotidiano. La marcia *Washington Post da John Philip Sousa* divenne un successo e ancora oggi è molto apprezzata. Come risultato, il quotidiano divenne molto popolare e la marcia particolarmente adatta per essere abbinata a Two Step, una danza allora particolarmente in voga.

La *Suite orchestrale n. 2 in si minore*, BWV 1067, di **Johann Sebastian Bach** probabilmente composta intorno al 1720, quando Bach era Capellmeister a Köthen, dove aveva a disposizione una eccellente orchestra. L'ultimo brano, *Badinerie*, è il movimento più popolare della suite.

Il volo del calabrone di **Nikolai Rimsky-Korsakov** è tratto dall'opera *Le storie dello Zar Saltan*. Uno dei più celebri brani del compositore, è stato oggetto di innumerevoli trascrizioni, persino da parte di gruppi rock. Il brano è un *moto perpetuo* con un costante fluire di semicrome.

Marcha Zacatecas del compositore messicano **Genaro Codina** è il suo brano più popolare ed è diventato il secondo inno non ufficiale del Messico. Scritto nell'inverno 1891/1892, per una specie di competizione fra il compositore ed il suo collega Fernando Villalpando per decidere chi avrebbe scritto la marcia migliore: Codina vinse. Il nome della composizione deriva dalla provincia di Zacatecas. Originalmente pensata per pianoforte, la marcia venne poi arrangiata per banda militare da Villapando ed eseguita per la prima volta nell'aprile del 1893.

Manuel María Ponce crebbe a Aguascalientes, nel Messico. Bambino prodigo, iniziò la carriera esibendosi come organista nella sua città. Nel 1904 si recò in Italia per studiare al Conservatorio di Bologna. Dopo il

suo ritorno in Messico, insegnò al Conservatorio Nazionale sino al 1922. Nel 1925 si spostò a Parigi per studiare con Paul Dukas, e vi rimase fino al 1933. Ponce fu uno dei più importanti compositori di canzoni del Messico; la sua fama è dovuta principalmente alla canzone *Estrellita* (1912). Fu inoltre il fondatore del nazionalismo musicale Messicano; la sua musica combina elementi del folclore messicano e del romanticismo europeo. Fra le sue composizioni per pianoforte figurano i *Tre Intermezzi*, il primo dei quali e la *Gavotta* sono presenti in questa registrazione.

Scritto nel 1917, *Tico-Tico no fubá* (Il passero nel campo di mais) è una canzone brasiliana di **Zequinha de Abreu**. Una delle più famose canzoni dell'area latino americana della musica classica, ebbe dal suo compositore il soprannome di *Chôro sapéca*. La sua fama è dovuta all'uso di melodie orecchiabili e di vivaci ritmi sudamericani, che ricordano il sapore della Samba. Il testo, di Aloísio de Oliveira, parla di un passero che becca nel campo, senza che nessuno riesca ad allontanarlo: né il gatto, lo spaventapasseri o le trappole: *O Tico-Tico tá comendo meu fubá* (Oh, Tito-Tico sta mangiando il mio mais).

La marcia militare americana *The Stars and Stripes Forever* venne composta nel 1896 da **John Philip Sousa**. L'undici dicembre del 1987 il presidente Ronald Reagan lo dichiarò (dopo un voto al congresso) Marcia Nazionale Americana. In Germania è stata usata per la pubblicità di uno smacchiatore, *Der General*, e venne inserita nel film *Die 3 Besoffskis* (I tre ubriaconi).

Kenneth J. Alford, nato Frederick Joseph Ricketts, è stato un compositore militare britannico. Come musicista scelse lo pseudonimo Kenneth J. Alford e divenne internazionalmente noto con questo nome. Il nome è formato da Kenneth (nome del suo primogenito), il suo secondo nome (Joseph) e il cognome da ragazza di sua madre, Alford. Compose numerose marce militari, tra cui *The Colonel Bogey March* (La marcia del colonnello Bogey) che divenne famosa nel film del 1957 *The Bridge On the River Kwai* (Il ponte sul fiume Kwai), la scena nella quale i prigionieri la fisichiano durante una marcia. In Svizzera la marcia è diventata una canzone popolare con le parole *Fräulein hend sie mis Hündli gseh*.

Raymond Lefèvre è stato un compositore francese diventato famoso per aver scritto la colonna sonora del film *Le gendarme de Saint Tropez* interpretato dall'attore Louis de Funès. Divenne anche celebre come direttore, dirigendo per quattro volte l'orchestra del Gran prix dell'Eurovisione. Questa trascrizione venne

originalmente scritta per un gala al KKL Lucerna, una versione che combina i temi di due differenti marce.

George Frideric Handel compose la sua *Music for the Royal Fireworks* (Musica per i reali fuochi d'artificio) nel 1748 a seguito di una richiesta del Re Giorgio II, che volle celebrare la fine della guerra di secessione dell'Austria con una musica da cerimonia e un grande spettacolo pirotecnico. L'opera venne presentata il 27 aprile 1749. Kühnis ha trascritto due brani delle suite: la *Bourrée* e *La Réjouissance*, entrambe presenti in questa registrazione.

Huapango fu scritta nel 1941 da **José Pablo Moncayo**, un compositore e direttore di Guadalajara, Messico. Moncayo trasse il suo materiale musicale da un tour che fece nella città di Veracruz, dove venne a conoscenza di una danza intitolata appunto *Huapango*. Il nome stesso deriva da una distorsione del nome Nahuatl Huapanco ("a bordo", oppure "sulla pista da ballo"). Le danze Huapangos sono eseguite in diversi modi, da un piccolo combo fino a una grande Mariachi band, tutte quante basate su un ritmo folkloristico Messicano. Moncayo utilizza questa ritmica flessibilità nel suo *Huapango*.

Louis Moreau Gottschalk è stato un pianista e compositore americano che crebbe nella vecchia città di New Orleans, dove venne in contatto con la musica creola. Nel 1842 studiò composizione a Parigi con Jacques Fromental Halévy e Hector Berlioz, e pianoforte con Camille Stamaty. Divenne inoltre amico di Georges Bizet e Camille Saint-Saëns. Nel 1853 Gottschalk lasciò l'Europa e ritornò negli USA, dove iniziò una celebrata carriera concertistica, viaggiando nel suo treno speciale. I suoi tour lo portarono ad esibirsi in tutta l'America, persino in città dove imperversava la guerra civile. Tra il suo pubblico annoverava anche i minatori; viaggiava con il suo accordatore e impresario, mandava telegrammi quando era in ritardo; trascrisse persino il *Tannhäuser* di Wagner per quattordici pianoforti! Tra le opere di Gottschalk vi sono una notevole varietà di piccoli pezzi per pianoforte fra i quali il *Tournament Galop*, che può essere considerato in certo qual modo un pezzo da salon. Molto più importanti sono le sue composizioni pianistiche di carattere nazionale, che traggono ispirazione da tradizioni spagnole, latino americane e creole. Tra esse sono da segnalare *The Banjo* e *La Bamboula*.

© 2021, Markus Kühnis. Traduzione: Ermanno Bemporad De Stefanis

L'organista svizzero **Markus Kühnis** ha studiato pianoforte con Eduard Hug e organo con Hans Vollenweider alla Musikakademie di Zurigo (oggi conosciuta come Zürcher Hochschule der Künste). Successivamente ha studiato con Jean Langlais e Gaston Litaize a Parigi e con Franz Lehrndorfer a Monaco. In giovane età divenne organista della chiesa di Näfels in Svizzera e successivamente, a partire dal 1996, ha occupato il posto di organista nel distretto parrocchiale di Emme.



Markus si è esibito come organista in importanti sedi internazionali, fra cui festival organistici a Praga, Montevideo, Buenos Aires, Città del Messico, Tírgu Mures, Kulmbach e Magadino. Ha inoltre effettuato concerti nelle cattedrali di Soissons, Ginevra, San Gallo e Sant Albans e in cattedrali di molte località europee.

Ispirato dai gruppi rock degli anni '70, Markus già in giovane età era interessato a trasferire sull'organo altri tipi di musica. Questo interesse lo ha portato a comporre numerose trascrizioni sia di brani popolari sia dal repertorio classico. Esse non sono semplici copie degli originali, ma vere e proprie trascrizioni che riflettono le caratteristiche musicali e tecniche dell'organo, come è ampiamente dimostrato da questa registrazione. Queste trascrizioni sono acquistabili dal sito <https://willowhaynepublishing.com>.

<https://markus-kuehnis.ch/>

L'ORGANO

L'organo della Abbazia di Engelberg è il più grande organo a canne della Svizzera; esso ha le sue radici nello strumento originale della ditta Friedrich Goll del 1876/77. Dopo numerosi restauri, lo strumento ha ora 137 registri e 4 manuali. L'Abbazia ha anche un altro organo più piccolo del 1902 con 26 registri. Oggi lo strumento è basato sull'originale di Friedrich Goll costruito per l'Abbazia, il suo dodicesimo organo realizzato, che comprende 3 manuali, 50 registri e una pedaliera.

Lo strumento ha subito numerose modifiche: Orgelbau Goll & Cie lo ampliarono, fra il 1924 e 1926, sino ad avere 134 registri, sebbene all'inizio ne furono proposti 121; inoltre venne installata una nuova consolle ad azione pneumo-tubolare.

Fra il 1992 e il 1993 venne restaurato da Orgelbau Graf AG. Fu aggiunta una nuova consolle elettrica con un sistema di controllo digitale, e due nuovi registri a pedale. Oggi l'organo ha 137 registri e 9097 canne. La canna più grande è alta 9,06 metri, mentre la più piccola è di soli 5 millimetri. La bella consolle di Goll del 1924 è conservata nella parte nord della galleria.

L'organo ospita quattro traversine di risonanza, ciascuna delle quali comandate dal suo proprio pedale, che permettono all'organo di produrre una infinita dinamica orchestrale. Con l'eccezione del Grand-organo e delle canne a pedale, le altre sezioni possono essere intensificate con l'ottava superiore o inferiore. L'azione principale rimane pneumatica, mentre i comandi di azionamento dei registri sono elettrici.

I.	HAUPTWERK	26.	Terz	$1\frac{3}{5}$	52.	Clarinette	8	a		
1.	Gross-Principal	16	a	27.	Superquint	$1\frac{1}{3}$	53.	Cromorne	8	
2.	Gross-Bourdon	16	a	28.	Sifflöte	1	54.	Schalmei	4	
3.	Principal	8		29.	Bombarde	16				
4.	Solo-Principal	8	a	30.	Trompete	8	a	51		
5.	Flötenprincipal	8		31.	Clairon	4	52	sind durchschlagend		
6.	Tibia	8						Tremolo lento		
7.	Flöte	8	a	II.	ECHOWERK			Tremolo vivo		
8.	Flauto dolce	8	a	32.	Gross-Salicional	16		Schwellwerk II gesamt		
9.	Gemshorn	8	a	33.	Gross-Gedeckt	16	a	Schwellwerk II innen		
10.	Bourdon	8	a	34.	Lieblich Principal	8	a			
11.	Gamba	8	a	35.	Suavial	8	III.	SOLOWERK		
12.	Dolce	8		36.	Flauto amoroſo	8	55.	Lieblich Gedackt	16	a
13.	Cornett 5f.	8	a	37.	Spitzflöte	8	a	Geigenprincipal	8	a
14.	Gross-Quinte	$5\frac{1}{3}$	a	38.	Gedackt	8	a	Soloſflöte	8	
15.	Prestant	4	a	39.	Viola	8	a	Wienerflöte	8	a
16.	Gemsoctave	4		40.	Dulciana	8	59.	Lieblich Bourdon	8	a
17.	Hohlflöte	4	a	41.	Unda maris	8	60.	Coppelflöte	8	
18.	Dolciato	4		-	Dolce Cornett 5f.	8	61.	Quintatön	8	
19.	Gross-Terz	$3\frac{1}{5}$			(aus 38,44,46,48,49)		62.	Salicional	8	a
20.	Quinte	$2\frac{2}{3}$	a	42.	Klein-Principal	4	63.	Aeoline	8	
21.	Mixtur 4-5f	$2\frac{2}{3}$	a	43.	Traversflöte	4	a	Vox coelestis	8	a
22.	Gross-Septime	$2\frac{2}{7}$		44.	Rohrflöte	4	a	Solocornett 5f.	8	
23.	Superoctave	2	a	45.	Salicet	4		(aus 59, 65, 69, 71, 73)		
24.	Flautino	2	a	46.	Dolcequinte	$2\frac{2}{3}$	-	Streichcornett 5f.	8	
-	Scharf 4f	2		47.	Dolcemixtur 4f	$2\frac{2}{3}$		(aus 62, 68, 70, 72, 73)		
	(aus 23, 26, 27, 28)			48.	Octavin	2	65.	Kleinegedackt	4	
-	Cymbel 3f	2		49.	Dolce-Terz	$1\frac{3}{5}$	66.	Klein-Spitzflöte	4	a
	(aus 24, 27, 28)			50.	Dulcian	16	67.	Flûte d'amour	4	
25.	Gross-None	$1\frac{7}{9}$		51.	Physharmonica	8	68.	Viole d'amour	4	a

-	Harmonia aetherea 3f. (aus 68, 70, 72)	90.	Klein-Fugara	4	PEDAL			
69.	Rohrquinte	$2\frac{2}{3}$	a	91.	Fernflöte	4	108. Contraprincipalbass	32
70.	Streichquinte	2		92.	Flüte pastorale	4		
71.	Flageolet	2		93.	Nasard	$2\frac{2}{3}$	109. Principalbass	16
72.	Zartvioline	2		94.	Echo-Mixtur 4-5f.	$2\frac{2}{3}$	110. Violonbass	16
73.	Terzflöte	$1\frac{3}{5}$		95.	Piccolo	2	111. Gemshornbass	16
74.	Bassethorn	16		-	Larigot 2f.	2	112. Subbass	16
75.	Oboë	8	a		(aus 95, 97)		-	a Gross-Gedeckt (T 33)
76.	Waldhorn	8			Acuta 5f.	2		16
77.	Englisch Horn	4		96.	Echo-Terz	$1\frac{3}{5}$		
	Tremolo lento			97.	Echo-Superquinte	$1\frac{1}{3}$	113. Stillgedeckt	16
	Tremolo vivo			98.	Septieme	$1\frac{1}{7}$	114. Harmonicabass	
	Schwellwerk III			99.	None	$\frac{8}{9}$	(Schwebung)	16
				100.	Basson	16	-	a Cornettbass 6f.
IV.	OBERWERK			101.	Vox humana	8		
78.	Rohrgedeckt	16		102.	Saxophon	8	(aus 118, 120, 121, 124,	
79.	Hornprincipal	8		103.	Tuba	8	129, 130)	
80.	Fugara	8		104.	Trompete harmonique		115. Quintbass	$10\frac{2}{3}$
81.	Nachthorn	8				8	116. Octavebass	8
82.	Flüte harmonique	8		105.	Dulcianquinte	$5\frac{1}{3}$	117. Flötentbass	8
83.	Flötengedeckt	8		106.	Clarino	4	118. Gedecktbass	8
84.	Echo-Bourdon	8		107.	Euphonterz	$3\frac{1}{3}$	119. Violoncello	8
85.	Cello	8			Tremolo lento		-	a Harmonica (T 88) 8
86.	Violine	8			Tremolo vivo		120. Terzbass	$6\frac{2}{5}$
87.	Vox angelica	8			Schwellwerk IV gesamt		121. Bass-Gross-Quinte	
88.	Harmonica	8			Schwellwerk IV innen			$5\frac{1}{3}$
-	Echo-Cornett 5f. (aus 83, 89, 93, 95, 96)				Schwellwerk speziell für Echo-Bourdon (84)		-	Bass-Gross-Mixtur 8f.
89.	Octave	4			und Vox humana (101)			$5\frac{1}{3}$
								n (aus 121, 125, 131) n

122. Septimenbass	$4^4/7$	IV-II
123. Principalflöte	4	III-II
124. Zart-Gedeckt	4	IV-III
125. Rauschpfeife 4f.	4 n	
126. Nonenbass	$3^5/9$	II-P
127. Bass-Gross-Terz	$3^3/5$	III-P
128. Bass-Quinte	$2^{2/3}$	IV-P
129. Bass-Gross-Septieme		II-I
	$2^{2/7}$	III-I
130. Flauto	2	IV-I
131. Hintersatz 3f.	2 n	II-II
132. Bass-Gross-None	$1^7/9$	III-II
133. Contrabombarde	32	IV-II
- Basson (T 102)	16	III-III
134. Posaunenbass	16 a	IV-III
135. Trompetbass	8 a	IV-IV
136. Fagott	8 a	
137. Bass-Clarino	4 a	

Schwellwerk für das
Kleinpedal

KOPPELN

- IV-P
- III-P
- II-P
- I-P
- IV-I
- III-I
- II-I
- I-II

SUPEROCTAV-KOPPELN
IV-II

Tritte: Sequenzer, Normalkoppeln zum Pedal, Tutti, Mixturen ab, Zungen ab, Walze an

Crescendo-Walze

Negativ-Setzer zum Sperren
verstimmter Register oder
Hänger

Koppelbare Jalousieschweller

a: aus der alten Orgel von
1877
n: neu seit 1993

T nn: Transmission von Nr.
nn Register ohne Nummern
sind Sammelzüge oder
Transmissionen

SUBOCTAV-KOPPELN

- II-I
- III-I
- IV-I
- III-II
- IV-II
- IV-III

SPIELHILFEN

Elektronischer Setzer mit
256 Kombinationen

Sequenzer

